

## SOMMAIRE

- Route du Parc: Chrétien reçoit une lettre... p.3
- La saison touristique tire de l'arrière p.4
- Développement à prévoir au camping du lac Otis p.7
- Claude Rossignol court en vue du Marathon des sables p.11

# Le Citadin

12 PAGES/68 000 EXEMPLAIRES

LE JEUDI 25 JUILLET 2002

1<sup>re</sup> ANNÉE N° 23

**FABRICATION ET RÉPARATION DE STORES DE TOUS GENRES - LAVAGE**

**Verticaux 2000**  
20 ans d'expérience

*L'urgence de vous servir!*

LE SEUL FABRICANT DE STORES

RECOMMANDÉ

- TOILES VERTICALES
- HORIZONTALES
- PVC
- ALUMINIUM
- PUSSEES
- A ROULEAUX

2394, rue Saint-Hubert, Jonquière  
Tél.: (418) 695-2000

AU SAGUENAY  
LAO-SAINTE-JEAN

SAGUENAY

## Boum dans la construction

par Cathy Tremblay

(CT) - Ville Saguenay vit un boum dans le secteur de la construction, particulièrement l'arrondissement Chicoutimi où la valeur des permis enregistre une hausse de 53% pour la première partie de l'année 2002.

«Quand la construction va, tout va» dit l'expression et tout indique que l'année 2002 figurera parmi les meilleures à ce chapitre. Les données compilées par le service de génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire de Saguenay révèlent une hausse de 22% en ce qui a trait à la valeur totale des permis émis de janvier à juin 2002.

L'augmentation est précisément de 24 594 080 \$ dans l'ensemble des sept villes fusionnées, portant ainsi la valeur totale des permis émis à 134 124 131 \$ comparativement à 109 560 051 \$ pour la même période en 2001.

Si la valeur des permis est à la hausse, une légère diminution du nombre de permis est toutefois notée. Les permis sont au nombre de 3050 par rapport à 3072 pour la première partie de l'année.

### Chicoutimi

C'est l'arrondissement Chicoutimi qui tire le mieux son épingle du jeu avec une hausse de 53% au chapitre des valeurs, passant de 58 millions à 88,5 millions \$.

«Le projet majeur est celui du Centre des technologies de l'aluminium pour un montant de 15 millions \$», mentionne l'inspecteur en bâtiment et chef d'équipe de l'arrondissement Chicoutimi, Réal Racine.



photo Roger Gagnon

S'ajoute à cela, entre autres, la construction de 119 nouveaux logements à la Villa Saguenay (10 millions \$), la rénovation du Centre Georges-Vézina (2,7 millions \$), des travaux au Complexe hospitalier de la Sagamie (1,3 million \$) et la construction du bâtiment incendié de l'entreprise Autobus Laterrière (300 000 \$).

La performance de l'arrondissement Chicoutimi est de 30 millions \$ en un seul mois, soit celui de juin. Et les prochains mois s'annoncent bien.

À lui seul, le projet de rénovation du Centre Georges-Vézina fera grimper la valeur des permis émis de 8 millions \$. «En moyenne, la valeur totale des permis émis en une année se situe à 60-65 millions \$», indique M. Racine pour

bien illustrer la performance du mois de juin.

### Baisse

Contrairement à l'arrondissement Chicoutimi, ceux de La Baie et de Jonquière ont enregistré une légère baisse en ce qui a trait à la valeur des permis émis. Celle-ci est passée à La Baie de 6,6 millions \$ à 5,6 millions \$, soit une baisse de 15%, et à Jonquière de 44,8 millions \$ à 40 millions \$, une diminution de 11%.

Les chiffres n'illustrent toutefois pas toujours bien la réalité. Ainsi, dans l'arrondissement Jonquière plusieurs développements importants sont à signaler. M. Racine cite la construction de Potvin et Bouchard et de Bureau en gros. La valeur du permis émis pour ce

dernier projet s'élève à 1 875 000 \$.

«Un permis d'une valeur de 9 millions \$ a également été émis pour l'ajout de 98 logements à la Villa Jonquière», ajoute le chef d'équipe.

Dans l'arrondissement La Baie, un permis de 707 000 \$ a été émis en juin pour la reconstruction de la Maison des jeunes. La Commission scolaire des rives du Saguenay a également obtenu un permis d'une valeur de 342 000 \$. Les investissements se font davantage nombreux dans les secteurs institutionnel et commercial fait remarquer Réal Racine. «Dans le secteur industriel, il n'y a rien de significatif, ce n'est pas une période où les entrepreneurs annoncent de gros projets», note-t-il.

**LIQUIDATION**

**50% à 65%**

sur tous les vêtements (0 à 6 ans)

À surveiller:  
**COLLECTION D'AUTOMNE**  
0 à 6 ans  
**NOUVEAU 7-8 ANS**

POUR LE STYLE ET LE CONFORT DE VOS TOUT-PETITS!

Collection **PETITS PAS ENR**

Confection vêtements d'enfants  
813, boul. Ste-Geneviève  
Chicoutimi-Nord  
Tél.: 690-8386  
(En face de Lavage Saguenay)  
Créations exclusives,  
produits créés et fabriqués ici!

**MÉGA Tanguay Électronique**

**Produit vedette**

(305883) **499<sup>95</sup>\$**

**CAMÉRA NUMÉRIQUE**

- Écran à cristaux liquides de 1,5 po
- Zoom optique dynamique 3 : 1
- Flash numérique
- Connecteur USB avec logiciel pilote
- Sélection de sensibilité pour prise de vue sous éclairage faible
- Carte mémoire SD de 8 Mo

**13<sup>89</sup>\$ par mois**

**PANASONIC**

# chronique municipale

Ville de

# SAGUENAY

Publiée par le Service des communications.

## Parc Rivière-du-Moulin

Ce dimanche 28 juillet, dès 11h, une activité gratuite sera offerte par le groupe Nature Animée au Parc Rivière-du-Moulin de l'arrondissement de Chicoutimi : venez découvrir la diversité des papillons et les étapes de leur vie et visiter notre exposition. De plus, un musicien sera sur place pour le plaisir de vos oreilles. **Pour information, veuillez composer le 698-3235.**

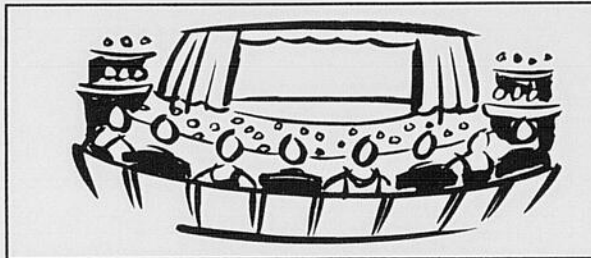
## Piscines extérieures (Chicoutimi)

Assistez aux journées thèmes et venez voir nos piscines décorées à l'arrondissement de Chicoutimi. À ces occasions, vous aurez droit à de l'animation, des jeux et des prix de présence. Le tout commence dès 13h aux dates et endroits suivants :

- **Lundi 29 juillet : Journée «Walt Disney»**, à la piscine Richelieu (698-3218)
- **Mardi, 30 juillet : Journée «La Jungle»** à la piscine Rosaire-Gauthier (698-3213)
- **Mercredi, 31 juillet : Journée «Les Olympiques»** à la piscine St-Antoine (698-3220)

Il n'en coûte aucun frais supplémentaire pour l'admission. L'accès est toujours possible grâce aux écussons, cartes de bain ou même l'entrée régulière.

## Spectacles musicaux



La série de spectacles musicaux en tout genre se poursuit à nouveau cette fin de semaine sur le territoire de Saguenay.

Du côté de l'arrondissement de Jonquière, le festival « **Jonquière en Musique** » rentre en force avec le volet disco rock. Ce soir, on aura droit à des prestations de **Higher Ground** et de **The Grand Illusion** (hommage à Styx). Vendredi, **The Grand Illusion** sera de retour, suivi de « **Ok on jam** » et de **Sékence**. Enfin samedi et dimanche, les spectacles mettront en vedette successivement **Eclipse** (hommage à Pink Floyd) et **Boogie Wonderland**.

Au Vieux Port de l'arrondissement de Chicoutimi, le groupe **Élévation**, (hommage à U2), prendra toute la place le samedi 27 juillet, dès 21 h.

Enfin, pour deux soirs, c'est un « **spécial latino** » à la Pyramide des Ha! Ha! de l'arrondissement de La Baie : vendredi, **Guillermo Salvada** assurera le divertissement suivi, samedi, par **le Carnaval de Rio**. Dimanche après-midi, pour la dernière fois de l'été, les clowns et l'animation pour les jeunes sont à l'affiche.

## Les sentiers du Saguenay : pour la promenade en forêt en milieu urbain...

Les sentiers du Saguenay sont situés derrière le Manoir du Saguenay, dans l'arrondissement de Jonquière, et se rendent jusqu'au bout de la rue Tourangeau (secteur Saint-Jean-Eudes). Toute la population est invitée à venir profiter et découvrir ces dix kilomètres de sentiers pour la promenade en milieu urbain.

Venez contempler et profiter de ces sites merveilleux qui sauront vous séduire par leur beauté et leur tranquillité, tout en vous permettant de pratiquer une activité physique saine et relaxante.

## Piscine Saint-Alexis

Les jeunes de l'arrondissement de La Baie qui n'ont pas la chance d'avoir une piscine dans leur arrière-cour peuvent quand même se rafraîchir lors des journées chaudes en se rendant à la piscine extérieure Saint-Alexis où une équipe de sauveteurs certifiés sera heureuse de les accueillir.

Jusqu'au 11 août prochain, l'horaire quotidien des bains est de 12h30 à 14h et de 14h15 à 15h45 pour les enfants; pour les adultes et les familles, de 16h à 17h. **Si on désire davantage d'information, on compose le 697-5107.**

## Ville de SAGUENAY

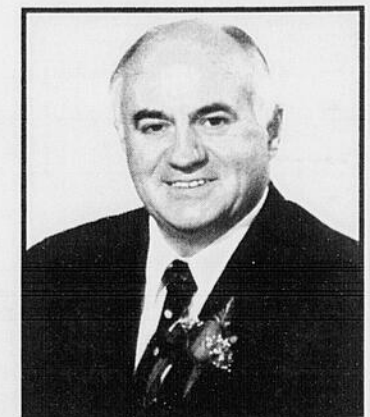
Vous souhaitez nous parler? Faire part de suggestions ou commentaires à M. le maire ou à un conseiller? N'hésitez pas à nous contacter :

Ville de Saguenay a/s : Service des communications,  
201, Racine Est, C.P. 129, Chicoutimi G7H 5B8  
Téléphone : 541-4540 Télécopieur : 541-4545

## MIEUX CONNAÎTRE LE CONSEIL...

Représentant du district no 9 dans la Ville de Saguenay, c'est-à-dire le territoire de l'ancienne municipalité de Canton Tremblay, M. Jean-Yves Provencher en est à son premier mandat à titre de conseiller municipal.

Retraité après une fructueuse carrière au sein du mouvement Desjardins, M. Provencher agit comme président de la commission des ressources humaines. Il siège aussi sur le comité de suivi budgétaire tout en s'occupant du dossier de l'implantation informatique.



# Une lettre et une pelle prennent le chemin d'Ottawa

(CT) - Une missive, accompagnée d'une pelle, a été acheminée cette semaine au premier ministre du Canada.

Cette lettre, signée de la Conférence des chambres de commerce du Saguenay, sollicite un engagement formel du gouvernement fédéral pour la construction d'une route à quatre voies divisées dans

le Parc des Laurentides.

À l'approche du caucus national du Parti libéral du Canada, qui aura lieu en août à Saguenay, les pressions du comité de soutien régional au projet de construction d'une route à quatre voies divisées dans le Parc des Laurentides s'accroissent.

«Nous avons de grandes atten-

tes», affirme le président de la Conférence des chambres de commerce, Sylvain Bouchard. On souhaite même une annonce avant le caucus.

À titre symbolique, nous avons joint à notre lettre une pelle qui pourrait servir à M. Chrétien au moment de son annonce.»

Les acteurs régionaux montrent de l'inquiétude face à la lettre du gouvernement fédéral

dans ce dossier. «Nous avons l'engagement formel du gouvernement québécois, mais en raison des délais on risque de se faire jouer un tour et d'être obligé d'aller renégocier l'entente avec le provincial», affirme M. Bouchard.

Le gouvernement québécois ayant annoncé sa participation à 50% du financement du projet, ne manque plus que la signature du fédéral au contrat qui lui a été sou-

mis à l'automne.

«Il est essentiel que votre gouvernement s'engage dans le processus de réalisation de cette route le plus rapidement possible», est-il écrit dans la lettre.

Sylvain Bouchard rappelle au premier ministre que plusieurs de ses collaborateurs ont déjà démontré leur approbation dont John Manley, Martin Cauchon, Paul Martin et André Harvey.

## VOLS DANS LES CHALETS

### Une campagne de prévention voit le jour

(CT) - Après l'opération L'oeil de lynx de la Sûreté du Québec, la campagne «Action Prévention Villégiature» voit le jour afin de prévenir les vols dans les chalets.

L'initiative revient au Conseil régional de prévention de la criminalité en partenariat avec la SQ. Une subvention fédérale de l'ordre de 150 000\$ a permis l'embauche de neuf jeunes pendant 30 semaines. Depuis les deux dernières semaines, les jeunes frappent aux portes des propriétaires de chalet. «Ils font ce que nous appelons des visites sécuritaires», précise le directeur général du Conseil régional de prévention, Pierre Duchaine.

Ils font l'inventaire des biens du propriétaire pour ensuite buriner les objets de valeur. Ils inspectent les lieux, principalement les serrures et fenêtres, et donnent des conseils.

«On les incite à rester vigilants quand ils se font offrir des objets à bon marché susceptibles d'avoir été volés. Ils doivent aussi demeurer attentifs aux déplacements de personnes louches», mentionne M. Duchaine.

Les villégiateurs se montrent très accueillants selon le directeur général. Ils sont libres de participer financièrement au projet sous forme de don. «C'est très dispendieux, seulement pour la location de véhicules, nous avons besoin de 25 000\$.»

Les promoteurs espèrent visiter au moins 450 chalets dans les principales zecs de la région. En plus du territoire forestier, les jeunes effectueront de la prévention dans certaines municipalités. Les enfants seront également sensibilisés par le biais d'un rallye auquel ils pourront participer dans les terrains de jeu et parcs.



PRÉVENTION - Ces neuf jeunes frappent aux portes des propriétaires de chalet pour faire la prévention du vol.

photo Roger Gagnon

## Un été animé à ville de SAGUENAY

Programmation du 26 au 28 juillet

### La PYRAMIDE des Ha! Ha!

(Arrondissement de La Baie)

26 juillet • 21 h - GUILLERMO SALDANA,

Latin pop.

27 juillet • 21 h - CARNAVAL DE RIO,

Danse

28 juillet • 13 h - AMUSEURS PUBLICS

### Le parc de la Rivière-aux-Sables

(Arrondissement de Jonquière)

DANSE EN LIGNE:

À la terrasse Nikitoutagan.

HORAIRE: Tous les mardis de 19 h à 21 h

Du 18 juin au 27 août

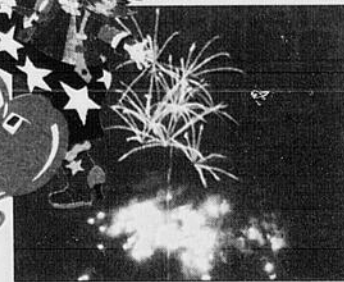
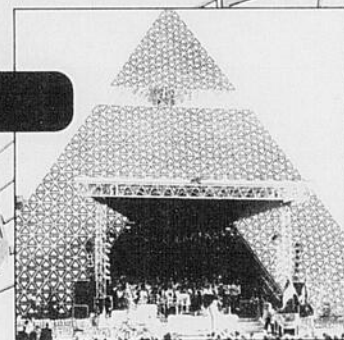
INFORMATION: Nicole Tremblay 548-1739

Michel Côté 543-8203

### La ZONE portuaire

(Arrondissement de Chicoutimi)

27 juillet • 21 h - ÉLÉVATION, Hommage à U2  
(Admission GRATUITE)



À Saguenay,  
on s'amuse  
à plein!!!

**BONNES  
VACANCES!**

Un message du Service des communications de la Ville de Saguenay

# «Il faut se remettre en question»

— Claude Savard

(CT) - Est-ce l'effet d'une température capricieuse ou la conséquence de l'insécurité économique? Ou encore est-ce le manque de diversité des attraits? La saison touristique accuse un retard et il sera bientôt l'heure d'une remise en question selon le directeur au tourisme et congrès de l'arrondissement Jonquière, Claude Savard.

Une tournée effectuée par Le Citadin auprès des bureaux d'information touristique de Saguenay et des principaux hôtels permet de conclure à une baisse de la clientèle touristique, une conclusion confirmée par Claude Savard: «Ce ne sera pas une année de grand

crue. Il y a une baisse un peu partout, mais il est trop tôt pour dire le pourcentage.»

En juin, la mauvaise température n'a certes pas favorisé les réservations et la vente de forfaits pour la région. Avec la période des vacances de la construction, la saison semble reprendre de l'élan, mais pas assez pour rattraper le retard selon le directeur au tourisme.

«Ça demande une réflexion, c'est inquiétant, avoue M. Savard. Il va falloir se poser des questions et mettre de l'avant un plan d'action.»

Peut-être est-il temps de renouveler les produits touristiques dans

la région s'interroge l'intervenant. Il estime que des nouveautés pour attirer la clientèle de masse doivent être développées. «Il faut revoir notre mise en marché, notre méthode de commercialisation et aller vers d'autres clientèles», ajoute-t-il.

D'autant plus que les Européens se font moins nombreux depuis les dernières années et que les Américains n'assurent pas la relève.

Les intervenants doivent également se concerter pour affronter les grands centres et leurs festivals qui engendrent un effet de rétention des touristes. Ils devront se pencher sur la situation et revoir

leur stratégie dès l'automne selon Claude Savard.

«C'est crucial puisque que dès l'automne nous commençons la promotion pour la prochaine saison. Un mouvement de concertation s'impose pour voir au renouvellement du produit. Avec la fusion, on va créer une nouvelle force et être encore plus solidaire pour se vendre sous l'égide de Saguenay», conclut sur une note optimiste le directeur au tourisme et congrès.



**BAISSE** - Le directeur au tourisme et congrès de l'arrondissement Jonquière, Claude Savard, confirme qu'une baisse se fait sentir sur le plan touristique.

photo les archives

## Les hôtels accusent une baisse de la clientèle

(CT) - Une baisse de la clientèle touristique a été remarquée, particulièrement en début de saison, dans l'ensemble des bureaux touristiques et les hôtels de Saguenay.

«On accuse une légère baisse, c'est difficile à chiffrer pour l'instant, mais depuis les vacances de la construction, ça commence à reprendre», mentionne la directrice des ventes au Holiday Inn de l'arrondissement Jonquière, Nathalie Gaudreault.

Elle ajoute que normalement le mois de juin est une bonne période pour les réservations et la vente de forfaits: «On n'a pas vécu cette période comme d'habitude. Les gens réservent davantage à la dernière minute, bien que c'est encourageant pour le mois d'août.»

Au Montagnais de Chicoutimi et à l'Hôtel Chicoutimi, la saison a également été tardive à prendre son envol. «Les gens pensent aux vacances quand il fait beau, souligne le directeur des ventes au Montagnais, Hugues Lavoie. Nous rattrapons toutefois la baisse.»

M. Lavoie se montre davantage inquiet pour l'été 2003 alors que le nouveau zoo de Québec procédera à son ouverture. «L'impact est à craindre, il



**TOURISTES** - Les touristes ont été moins nombreux en début de saison selon les commentaires recueillis dans les hôtels et bureaux touristiques.

photo Roger Gagnon

va falloir travailler plus fort pour attirer les gens dans la région.» Quant au directeur de

l'hébergement à l'Hôtel Chicoutimi, Carl Girard, il dresse le même bilan à la mi-saison: «Le

début a été lent et on remarque moins de passants que d'habitude. Ce qui est perdu est perdu

même si c'est bien reparti depuis les vacances de la construction.»

À L'Auberge des 21, située dans l'arrondissement de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, le propriétaire Marcel Bouchard estime la saison comparable à celle de l'été 2001. «Nous avons même une augmentation en juin, il faut dire que nous travaillons beaucoup avec la clientèle des affaires.»

### Bureaux

Dans les bureaux d'information touristique, la baisse s'est également fait ressentir. «Depuis la construction, on pourrait toutefois dire que ça se maintient par rapport à l'année dernière, souligne Lise Côté du bureau de l'arrondissement La Baie. Le 17 juillet a été notre plus grosse journée avec quelque 600 visiteurs. Les jours où il y a les représentations des spectacles demeurent les plus achalandés.»

Ingrid Langevin du bureau de l'arrondissement Chicoutimi constate le même engouement pour les spectacles. «Ce sont les gros leaders.

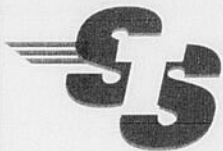
Les touristes viennent aussi pour la nature, les parcs et paysages, les pistes cyclables et les croisières», indique celle ayant remarqué également une baisse de l'achalandage en début de saison.



**SAUVETAGE - Malheureusement, l'été est toujours synonyme de noyade. La fin de semaine dernière, deux noyades ont eu lieu au Lac Saint-Jean. Les plongeurs de la Sûreté du Québec ont travaillé fort pour retrouver le corps d'un homme qui s'est noyé dans le secteur de l'île Beemer, à l'embouchure de la Grande Décharge à Alma. L'été n'est pas terminé et les vacances se poursuivent. Alors la prudence est de mise sur tous les plans d'eau pour éviter d'autres décès accidentels du genre.**

photo Roger Gagnon

Société de transport  
du Saguenay



## OFFRE D'EMPLOI Chauffeurs à temps partiel

La Société de transport du Saguenay organisme public ayant pour objet l'exploitation d'un réseau de transport de personnes sur le territoire de Ville Saguenay, désire reconstituer sa banque de chauffeurs à temps partiel pour du travail à effectuer en semaine comme en fin de semaine.

### LES CRITÈRES DE BASE:

Les candidats devront répondre minimalement aux critères de base suivants:

- Être détenteur d'un permis de conduire valide de classe 1 ou 2.
- Posséder un dossier de conducteur vierge avec attestation (fournir l'état du dossier de conducteur de la Société d'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.) disponible au bureau de Jonquière, à la demande du candidat.
- Avoir complété son secondaire V et/ou toute autre expérience pertinente dans le domaine pourrait être considérée.
- Une bonne expérience dans le public, plus spécifiquement dans le transport des personnes, sera considérée.
- Fournir un curriculum vitae récent.

Les curriculum vitae seront reçus jusqu'à 16 h, le **jeudi 8 août 2002** par courrier postal à:

**Comité de sélection « Chauffeurs à temps partiel »**  
Société de transport du Saguenay  
1330, rue Bersimis  
Chicoutimi (Québec)  
G7K 1A5  
ou par courrier électronique: [cits@cits-saguenay.com](mailto:cits@cits-saguenay.com)

Un tirage au sort sera effectué, en première étape, pour retrancher au prorata des arrondissements participants, les candidatures qui seront analysées par un comité de sélection. Parmi celles-ci, des candidats seront sélectionnés pour entrevue et différents tests d'aptitude.

**Seuls les candidats sélectionnés pour entrevue seront contactés.**

### LE TRAITEMENT:

Selon la convention collective en vigueur.

**CES POSTES SONT ÉGALEMENT OFFERTS AUX HOMMES ET AUX FEMMES.**

00522566

# LES POUpons des mois d'avril, mai et juin...

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Évans Cloutier</b>, 4 lb 10 oz, fils de Dominique Gagnon et Stéphan Cloutier de Chicoutimi.</p> <p><b>Laurie Gagnon</b>, 7 lb 7 oz, fille de Caroline Huot et Dany Gagnon de Jonquière.</p> <p><b>Jordan Harvey</b>, 7 lb 12 oz, fils de Mireille Poitras et Sébastien Harvey de Chicoutimi.</p> <p><b>Guillaume Riverin</b>, 8 lb 1 oz, fils de Francine Gagnon et Stéphane Riverin de Jonquière.</p> <p><b>Émilie Imbeault</b>, 8 lb 12 oz, fille de Nadia Lavoie et Jean-François Imbeault de Chicoutimi.</p> <p><b>Jérémy Bouchard</b>, 9 lb 9 oz, fils de Jocelyne Simard et Michel Bouchard de Chicoutimi.</p> <p><b>Jessie St-Gelais</b>, 2,6 kg, fille de Nathalie Fontaine et Martin St-Gelais de Jonquière.</p> <p><b>Gabriel Blanchette</b>, 7 lb 15 oz, fils de Nadia Fortin et Pierre Blanchette de Chicoutimi.</p> <p><b>Olivier Perreault</b>, 9 lb 2 oz, fils de Héléne Dufour et Steeve Perreault de Chicoutimi.</p> <p><b>Noémi Boulay</b>, 6 lb 9 oz, fille de Caroline Lachance et François Boulay de Chicoutimi.</p> <p><b>Sophie Morel</b>, 8 lb 5 oz, fille de Nathalie Roy et Éric Morel de Jonq.</p> <p><b>Samuel Lavoie</b>, 8 lb 7 oz, fils de Mélissa Martin et David Lavoie de Chicoutimi.</p> <p><b>Dylan Brassard</b>, 8 lb 12 oz, fils de Sandra Beaulieu et de Éric Brassard de Chicoutimi-Nord.</p> <p><b>Alexandra Simard</b>, 7 lb 9 oz, fille de Cathy Asselin et Sébastien Simard de Chicoutimi.</p> <p><b>Félix Gravel</b>, 8,14 lb, fils de Mélissa Pelletier et Denis Gravel de Chic.</p> | <p><b>Samuel Picard</b>, 7,7 lb, fils de Charlaïne Boulianne et Alexandre Picard de Chicoutimi.</p> <p><b>Andréanne Simard</b>, 7 lb 8 oz, fille de Manon Rousseau et André Simard de Chicoutimi.</p> <p><b>Justin Savard</b>, 7 lb 14 oz, fils de Karine Tremblay et Stéphane Savard de Laterrière.</p> <p><b>Alexandra Laliberté</b>, 7 lb 3 oz, fille de Caroline Plourde et Éric Laliberté de Jonquière.</p> <p><b>Sara-Eve Jean</b>, 8 lb, fille de Isabelle Cloutier et Dany Jean de Chicoutimi.</p> <p><b>Phippe Venne</b>, 8 lb 14 oz, fils de Chantal Cloutier et Roger Venne de Chicoutimi.</p> <p><b>Léane Morin</b>, 7 lb 15 oz, fille de Michèle Boivin et Michel Morin de Chicoutimi.</p> <p><b>Nathan Duchesne</b>, 7 lb 1 oz, fils de Nancy Boudreault et Éric Duchesne de Chicoutimi.</p> <p><b>Lorie Murray</b>, 9 lb 1 oz, fille de Marie-Hélène Baron et Pascal Murray de Chicoutimi.</p> <p><b>Marianne Tremblay</b>, 7 lb 8 oz, fille de Claire Côté et Steeve Tremblay de Chicoutimi.</p> <p><b>Alisson Murray</b>, 7 lb 2 oz, fille de Lisa Gauthier et Patrice Murray de Chic.</p> <p><b>Laurence Malenfant</b>, 6,12 lb, fille de Karine Laforest et Alain Malenfant de Chicoutimi.</p> <p><b>Andréa Tourigny</b>, 8 lb 4 oz, fille de Karine Simard et Éric Tourigny de Saguenay.</p> <p><b>Marie-Anne Savard-Fortin</b>, 7 lb 8 oz, fille de Lisa Savard et Jean-Jacques Fortin de Jonquière.</p> <p><b>Alyssa Tremblay</b>, 7 lb 9 oz, fille de Héléne Gauthier et Luc Tremblay de Chicoutimi.</p> <p><b>Vincent Lapointe</b>, 9 lb 2 oz, fils de Mireille Simard et Frédéric Lapointe de La Baie.</p> | <p><b>Anne-Marie Tremblay-Laforge</b>, 9,4 lb, fille de Amélie Laforge et David Tremblay de Chicoutimi.</p> <p><b>Océane Lechasseur</b>, 7,8 lb, fille de Mélanie Tremblay et François Lechasseur de La Baie.</p> <p><b>Mya Bouchard</b>, 6 lb 12 oz, fille de Cindy Lessard et Sylvain Bouchard de Chicoutimi.</p> <p><b>Jérémy Pelletier</b>, 7,14 lb, fils de Cathy Bergeron et Dany Pelletier de Rivière-Eternité.</p> <p><b>Pier-Olivier Gallant</b>, 7 lb 14 oz, fils de Sabrina Boulay et Gérald Gallant de Chicoutimi.</p> <p><b>Andrée-Ann Truchon</b>, 6 lb 11 oz, fille de Mélanie Gauthier et Michel Truchon de Saint-Fulgence.</p> <p><b>Gabrielle Gagnon</b>, 6 lb 14 oz, fille de Geneviève Gagnon et Alain Gagnon de La Baie.</p> <p><b>David Bouchard</b>, 8 lb 3 oz, fils de Manon Tremblay et Nelson Bouchard de Jonquière.</p> <p><b>Charles-Robert Boudreault</b>, 7 lb, fils de Isabelle Tremblay et Tony Boudreault de Chicoutimi.</p> <p><b>Émy Tremblay</b>, 7 lb 11 oz, fille de Annie Rathé et Jacques Tremblay de Jonquière.</p> <p><b>Gabriel Latulipe</b>, 8 lb 7 oz, fils de Guylaine Harvey et Daniel Latulipe de Jonquière.</p> <p><b>William Desbiens</b>, 8 lb 9 oz, fils de Marie-Josée Poitras et Jean-François Desbiens de Chicoutimi.</p> <p><b>Anthony Mercier</b>, 7 lb 1 oz, fils de Isabelle Doré et Guy Mercier de Chicoutimi.</p> <p><b>Jennifer St-Laurent</b>, 10 lb 3 oz, fille de Mélissa Gauthier et Éric St-Laurent de Chicoutimi.</p> <p><b>Alex Brassard</b>, 5 lb 15 oz, fils de Chantale Girard et Alain Brassard de Laterrière.</p> |
|--|---|---|

## IMPORTANT

La page des poupons paraîtra chaque mois avec les noms des nouveaux-nés de la Ville de Saguenay et du Bas Saguenay. Les parents des nouveaux-nés sont éligibles à un tirage de 50 \$ en bon d'achats. Les parents gagnants seront publiés à chaque mois dans le Citadin. Prochaine parution: 22 août 2002.

Le gagnant d'un bon d'achats de 50 \$ à la boutique Lydie pour les mois d'avril, mai et juin:

**JÉRÉMIE BOUCHARD**  
fils de Jocelyne Simard  
et Michel Bouchard  
de Chicoutimi

**50\$ de jeux ou jouets éducatifs**  
chaque mois

BOUTIQUE  
**Lydie**

À LA BOUTIQUE **Lydie 2000 inc.**  
(Fournisseur pour garderies et écoles. Mises de côté acceptées)  
152, RUE DU PONT, CHICOUTIMI-NORD • Tél.: 696-4622

### POUR PARTICIPER:

- Remplir le coupon ci-joint.
- Le nom du gagnant sera publié chaque mois dans cette page.
- Seul le coupon imprimé du journal sera accepté.

Faire parvenir votre coupon à: **LES POUpons DU MOIS**  
A/S LE CITADIN  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_



00522422

CONTRAIREMENT À D'AUTRES ATTRAITS

# Le site de la Nouvelle-France enregistre une hausse de la clientèle

(CT) - Contrairement à d'autres attractions régionales, le site touristique de la Nouvelle France de Saint-Félix d'Otis enregistre une hausse de la clientèle.



Cathy Tremblay

«Jusqu'ici nous avons une légère augmentation des visiteurs de 5%», affirme l'agente de développement, Anne-Lise Minier.

En 2001, quelque 33 000 personnes ont visité le site rendu célèbre grâce au film «La Robe noire». «C'était une année record et nous avons comme objectif d'atteindre le même nombre de visiteurs cette

année», précise Mme Minier.

Malgré un météo plus ou moins collaboratrice, tout indique que la 10<sup>e</sup> saison se dirige vers le même succès grâce au Programme d'allongement de la saison de la Fédération touristique régionale.

«Ordinairement, le site est ouvert au grand public le 21 juin alors que nous avons ouvert cette année le 10 juin, précise l'agente de développement. Nous avons également réussi à boucler notre calendrier des visites scolaires à la dernière minute en raison des moyens de pression des professeurs.»

Le site profite de plus de la manne de touristes générée par La Fabuleuse histoire d'un Royaume. «Les forfaits sont populaires de même que la croisière animée par le personnage Samuel de Champ-lain», ajoute Mme Minier.

En ce qui a trait aux fouilles archéologiques, aucune découverte spectaculaire n'a marqué la

saison pour l'instant. «Les archéologues trouvent quand même quelques objets qui confirment des hypothèses, mentionne la porte-parole. De nouveaux sites de fouille ont également été établis.»

Depuis 1997, plus de 156 mètres carrés ont été excavés à divers endroits sur le site. Au total, plus de 93 000 pièces ont été recueillies permettant de jeter un éclairage sur l'occupation du territoire par les Amérindiens.

En plus de consacrer leurs énergies au bon fonctionnement de la saison actuelle, les dirigeants travaillent sur le plan de développement d'un projet de 10 millions \$. Plusieurs volets y sont inclus dont la construction d'un pavillon d'accueil multi-médias. «C'est un projet que nous espérons réaliser en 2004», conclut Mme Minier.



SAISON - Le site de la Nouvelle-France enregistre une légère hausse de la fréquentation.

photo Roger Gagnon

## Le Village de la sécurité affiche de bons résultats

par Cathy Tremblay

(CT) - Plus de 3470 personnes ont franchi les guichets du Village de la sécurité depuis le début de la saison, soit 1500 visiteurs de plus que l'an passé à pareille date.

Ainsi, si d'autres attractions semblent tirer de l'arrière, le Village de la sécurité, situé dans le secteur nord de l'arrondissement Chicoutimi, vit une excellente saison selon le président de la corporation, Paul Boivin: «C'est une très bonne année, c'est la première fois que je remarque autant de visiteurs de l'extérieur en particulier des gens de Montréal et des environs.» Le président remarque toutefois que la clientèle de groupes se fait moindre. «Nous n'avons pas reçu beaucoup de groupes scolaires en raison du boycott des professeurs», indique-t-il.

Durant les semaines de vacances de la construction, plus de 1400 personnes par semaine circulent sur le site. «Même à la deuxième semaine de juillet, nous avons atteint 1284 visiteurs, c'est un record pour cette période de la saison», affirme M. Boivin.

Ces résultats satisfont pleinement le président qui profite du passage des gens pour faire la promotion de la saison hivernale.



ENFANTS - Les enfants sont nombreux à s'amuser cet été au Village de la sécurité comme Marie-Pier, Carolle-Anne, Frédéric et David.

photo Roger Gagnon

L'hiver dernier, une patinoire et des glissades ont été aménagées sur le site. Les gens pouvaient également s'adonner au ski de fond, à la raquette et au traîneau à chiens.

«En 71 jours, nous avons accueilli 9060 personnes. Nous espérons recommencer l'hiver prochain, un projet a été déposé au conseil municipal de Saguenay en avril et nous attendons toujours la réponse», précise le président.

Les projets de développement ne manquent pas au sein de la cor-

poration. Les dirigeants souhaitent, entre autres, refaire le pavage du site pour offrir la possibilité de faire du patin à roulettes. Le développement du parc de la Colline est également attendu. La gestion du projet serait confié à la corporation.

Il est question d'un camping et d'une piscine à vagues, des activités complémentaires au Village de la sécurité. «Mais ça prend une volonté politique pour concrétiser tout ça», conclut Paul Boivin.



RECONSTITUTION - Le site de la Nouvelle-France présente une reconstitution de la vie quotidienne au XVII<sup>e</sup> siècle et met en valeur les cultures française et autochtone.

photo Roger Gagnon

## CAMPING À SAINT-FÉLIX

# Un développement s'annonce

par Cathy Tremblay

(CT) Le Camping municipal de La Baie est sur le point d'être cédé à la municipalité de Saint-Félix d'Otis. Un développement majeur suivra, ce qui pourrait en faire un site d'accueil quatre saisons.

«Nous avons un des plus beaux sites avec le lac Otis, il s'agit de le mettre à la page», affirme le président du conseil d'administration, Yves Boudreault.

Aucun investissement majeur n'a été réalisé depuis les 25 dernières années sur ce camping, d'où la

nécessité d'une cure de rajeunissement. Les dirigeants voient plus loin, ils souhaitent développer un concept pour attirer davantage la clientèle touristique. Cette saison, le conseil d'administration a baissé le nombre de saisonniers de 94 à 84. «En 2003, les saisonniers seront au nombre de 80, annonce M. Boudreault qui est également président de la Corporation des campeurs. Nous voulons faire plus de place aux touristes de passage.»

De gros projets mijotent nécessitant des millions de dollars au dire

de M. Boudreault. Mais la première étape est la prise en charge du camping par Saint-Félix d'Otis. Les ententes de principe sont conclues, reste la transition qui devrait s'effectuer en août.

«Une corporation sera ensuite mise sur pied et dès cet automne certains travaux débiteront avec la reconstruction des équipements sanitaires et l'aménagement de quelques terrains. Nous devons rencontrer les nouvelles normes environnementales», assure M. Boudreault.

## «Nous devons créer un pôle d'attraction»

- Yves Boudreault

(CT) - «Nous devons créer un pôle d'attraction pour attirer les touristes chez nous», déclare le président du Camping municipal de La Baie, Yves Boudreault.

Le camping devrait en ce sens devenir un attrait complémentaire au site de la Nouvelle-France qui attire des milliers de visiteurs chaque été. Dès le printemps 2003, les dirigeants espèrent entamer le virage du camping de Saint-Félix en effectuant des développements majeurs. Le projet est à l'état embryonnaire souligne toutefois le président sans trop vouloir en dévoiler les détails.

Il laisse cependant entendre que la vocation du site pourrait devenir quatre saisons avec la construction de chalets. «Le projet est considérable, mais tout dépendra de l'aide gouvernementale», précise M. Boudreault.

Saison

D'autre part, la saison 2002



SAISON - La directrice du camping, Marly Lessard, affirme que la saison est comparable avec celle de 2001.

photo Roger Gagnon

s'annonce semblable à la précédente selon la directrice du camping, Marly Lessard. «Nous avons même une avance par rapport à l'année dernière.

En juin, nous avons enregistré une légère hausse avec un taux d'occupation de 75% la fin de semaine et 25% la semaine.»

En pleines vacances de la construction, le taux d'occupation grimpe à 100% la fin de semaine et 75% la semaine.

«Si Dame nature est généreuse, les deux premières semaines du mois d'août devraient être excellentes», conclut la directrice.



RAJEUNISSEMENT - Le Camping municipal situé au lac Otis devrait subir une cure de rajeunissement avec des investissements majeurs.

photo Roger Gagnon

### Semaine du 18 au 24 juillet 2002



Swiss  
Sources Naturelles

#### Huile d'Onagre

format boni de 240 capsules 500 mg

Acide gras essentiel, bon pour la peau, la ménopause et le syndrome prémenstruel.

Rég: 29,19 \$

Spécial: **23,99\$**



Swiss  
Sources Naturelles

#### Glucosamine sulfate

500 mg, format boni de 135 caplets

Aide à reconstruire les cartilages. Pour douleurs arthritiques ou rhumatismales

Rég: 13,19 \$

Spécial: **11,29\$**



Swiss  
Sources Naturelles

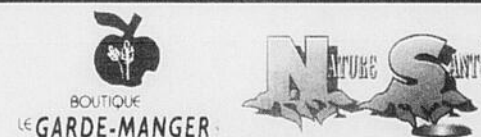
#### Beta-Carotène

Vitamine C, E plus Sélénium

Puissant antioxydant, combat efficacement les radicaux libres.

Rég: 20,09 \$

60 capsules - Spécial: **17,09\$**



1415, des Champs-Élysées, Chicoutimi  
(même bâtisse que Planchers Métro)  
693-9320 / 696-1597

**La plus grande surface de produits naturels et ésoériques au Saguenay - Lac-St-Jean**

**automobiles Ghislain Leroux inc.**  
1366, Saint-Paul CHICOUTIMI  
696-1774 / 1-800-801-2375  
FACE À PISCINE SOLEIL  
FINANCIEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

**1999 FORD F150 XLS 4 portes**  
Super Cab, boîte de 8 pieds, automatique, roues mags, climatisé, bas kilométrage.  
Spécial **18 950\$**  
Garantie 24 mois disponible

**2000 GMC C1500 KING CAB 4X4 3 P**  
V8, automatique, roues mags, climatisé, volant inclinable.  
Gar. 24 mois disponible.

**1999 CHEVROLET S10 4X4 KING CAB 3 P**  
V6, 4.3 L Vortec, climatisé, mags, radio AM/FM + CD, bas kilométrage, automatique.  
Gar. 24 mois disponible.

**1997 CHEVROLET C1500 WT 4X4, CAB. RÉGULIÈRE**  
Boîte de 8', moteur V6, 4.3 Vortec, air clim., autom., radio-cassette AM/FM, bas kilom.  
Garantie 36 mois disponible

**1998 ACCENT SPORT**  
Automatique ou 5 vitesses, 2 en inventaire, servodirection, aileron arrière, toit ouvrant, radio AM/FM + CD.  
Bal. de garantie Hyundai.  
À partir de **7495\$**

**1998 TOYOTA TERCEL**  
2 portes ou 4 portes. **4 en inventaire**  
automatique ou 5 vitesses, radiocassette AM/FM ou CD.  
À partir de **7495\$**  
Balance de garantie Toyota

**MERCEDES 400E (Kit AMG) à l'état neuf! V8, équipée de A à Z**  
**1995 SATURN**, automatique, climatisé, bas kilométrage **6495 \$**  
**1992 TERCEL**, 2 portes, 5 vitesses  
Spécial: **3450 \$**  
**1987 DODGE CARAVAN.**  
Spécial: **1495 \$**

**1999 CHEVROLET S10 LS KING CAB 3 P**  
Moteur V6, 4.3 L Vortec, climatisé, radio AM/FM + CD, 61 000 km.  
Gar. 24 mois disponible.  
SPÉCIAL

**1998 FORD RANGER**  
4 cylindres, 5 vitesses.  
Special **2495 \$**  
GARANTIE

**1998 + 1997 TOYOTA RAV4 4X4**  
4 portes, auto. ou 5 vit., 65 000 km, mot. 2.0 L, servodirection, volant inclinable, bal. de gar.  
Toyota.  
À partir de **14 950 \$**  
3 en inv. # 01-64

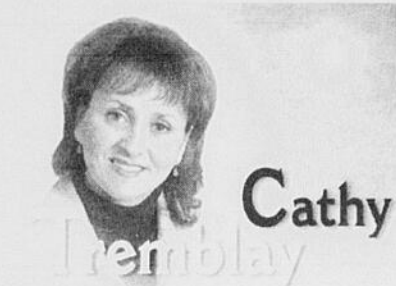
**1999 PONTIAC TRANS SPORT**  
Garantie 36 mois disponible  
Moteur V6, 3.4 l, vitres électriques, climatisé, peinture 2 tons, siège arrière séparé, équipée de A à Z.

**1999 WINDSTAR LX**  
Moteur V6, 3.8 litres, climatisé, vitres et barières électriques, 4 sièges baquets, vitres teintées, bas kilométrage, équipée de A à Z.  
Spécial **16 950 \$**  
Garantie 24 mois disponible

# D'un citadin à l'autre...

## La Soupière

La Soupière de l'amitié d'Arvida a une suggestion d'activité pour toute la famille, soit le mini-putt.



**Cathy Tremblay**

Situé au coin de la rue Drake et du boulevard Saguenay, secteur

Saint-Jean-Eudes, le mini-putt est ouvert de 10 h à 14 h et de 17 h à 21 h, sept jours sur sept. Le coût est de 2\$ la partie pour les adultes et 1\$ pour les enfants. En plus de vous amuser, vous contribuerez à une bonne cause puisque tous les profits vont à la Soupière.

## Symposium

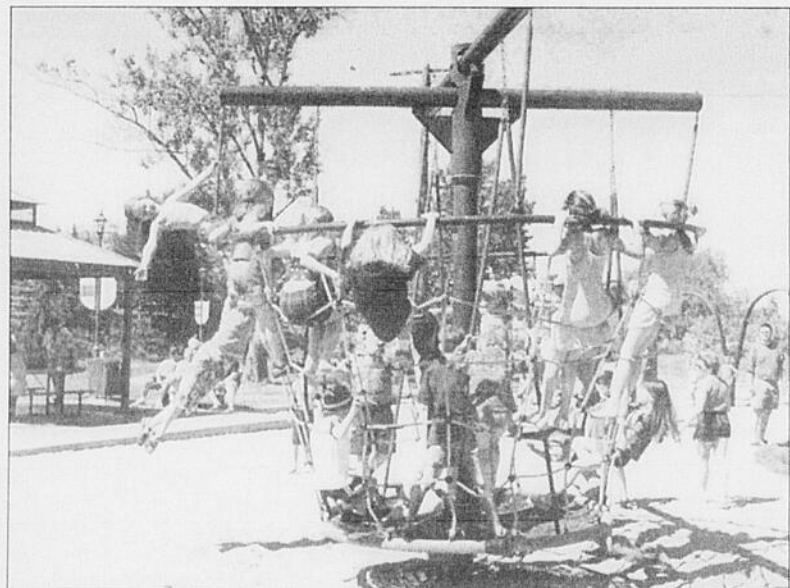
Quelque 25 peintres ont participé au Symposium du parc Mars et parmi eux Françoise Sergerie a remporté le prix Coup de coeur du public. Une bourse de 200\$ lui a été remise.

Les gens peuvent voir ses oeuvres à la galerie de la Grange aux



**PROUESSES** - Certains amateurs de planche à roulettes étonnent par leurs prouesses. Tuque sur la tête et torse nu, celui-ci ne craint pas d'en mettre plein la vue. De vrais casse-cou!

photo Roger Gagnon



**ENFANTS** - Les parcs d'amusement sont bondés en cette période de l'année comme en témoigne cette photo prise sur le site de la Place Nikitoutagan. Profitez-en chers petits car dans un mois, c'est déjà l'heure de la rentrée scolaire. Le temps passe vite n'est-ce pas?

photo Roger Gagnon



**CROISIÈRES** - La saison touristique bat son plein en ces semaines de vacances de la construction. Les croisières demeurent l'une des activités les plus populaires sur le fjord et sur le fleuve comme on peut voir sur ce cliché du secteur Tadoussac. Semble-t-il que les promoteurs de croisières connaissent une bonne saison malgré les sautes d'humeur de Dame nature et c'est tant mieux!

photo Roger Gagnon

hiboux où elle expose jusqu'au 15 août.

## Hiboux

Outre les tableaux de Françoise Sergerie, la Grange aux hiboux présente la collection «Moments de vie d'hier» de Louise D. Fortin, peintre montréalaise originaire du Lac Saint-Jean. Les maquettes de machinerie forestière, réalisées par Jean Bergeron, sont également exposées de même que les courtpointes de Marguerite Dallaire de L'Anse-Saint-Jean.

## Coopérative jeunesse

Les jeunes sont à l'ouvrage dans les secteurs de La Baie et de Laterrière. Deux coopératives jeunesse de service (CJS) ont été inaugurées récemment alors que le CLD de Saguenay a annoncé une contribution de 1000 \$. Alors si vous

avez des travaux de nettoyage, de tonte de gazon, de peinture ou de gardiennage, vous pouvez faire appel à ces jeunes. A cours des huit semaines d'opération, les deux coopératives devraient réaliser une cinquantaine de contrats et générer tout près de 700 heures de travail.

## Crise

Décidément, la crise du bois d'oeuvre affecte durement le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Depuis lundi Plus de 40 employés de l'usine CFL Structure de la Coopérative forestière Laterrière sont au chômage comme des centaines de travailleurs des scieries. À quand la prochaine victime?

## Retour

La fin des vacances approche déjà pour les nombreux travailleurs

de la construction et pour des milliers d'autres personnes dont le journaliste Denis Villeneuve qui sera de retour au Citadin pour la prochaine édition. Mais ne gâchez pas le plaisir tout de suite, ayez du beau et du bon temps tout au long de cette dernière fin de semaine!

## Arrêt

Le service du génie et de l'urbanisme de Saguenay effectue une expérience de circulation sur la rue Racine de l'arrondissement Chicoutimi depuis quelques jours. Ainsi, les feux de circulation situés à quatre intersections ont été remplacés temporairement par des panneaux d'arrêt. Les usagers peuvent transmettre leurs commentaires au responsable de la circulation, Pierre Guérin, au 698-3143.



**BOUCHER** - Le chanteur Daniel Boucher a pris un bain de foule lors de son passage au Vieux port de Chicoutimi en se laissant porté à bout de bras par les spectateurs. Revenu sur scène il a dit ne pas avoir apprécié les petits comiques qui ont tenté de lui enlever ses pantalons. «C'était de très mauvais goût», a-t-il dit. Est-ce pour cette raison qu'il a quitté la scène sans offrir de rappel malgré les appels de ses fans qui sont restés sur leur appétit?



photo Roger Gagnon.

EXPOSITION DES ARTISTES ET ARTISANS

# Laterrière dévoile ses talents locaux

par Cathy Tremblay

(CT) - Les artistes et artisans de Laterrière invitent la population à venir découvrir les talents locaux, jusqu'au 18 août au local Quatre saisons.

Quelque 19 exposants présentent leurs oeuvres à la 13e édition de cette exposition annuelle. « Cette année, il y a un aspect inattendu puisque nous avons beaucoup de nouveaux membres, indique l'une des porte-parole des artistes et artisans, Nicole Gaudreault. Les visiteurs pourront donc découvrir de la nouveauté. »

Dans la catégorie artistes, l'exposition fait place aux sculpteurs, peintres, aquarellistes, certains se spécialisant dans les portraits, d'autres dans les paysages. Pour ce qui est des artisans, la variété est assurée.

« Les artisans s'adonnent à la broderie, au tissage, à la fabrication de crèches de Noël, de bijoux et de divers objets en fer forgé par

exemple », énumère Mme Gaudreault.

Il s'agit là certes d'une belle visibilité pour les artistes de la place. L'exposition vise également un autre objectif: « Nous voulons promouvoir le patrimoine. C'est une façon de continuer à transmettre les techniques des métiers d'art afin d'éviter qu'elles ne se perdent. »

L'événement se déroule sous la présidence d'honneur de Paquette Larouche, présidente de l'Âge d'or de Laterrière. « Nous avons généralement une très bonne fréquentation et nous profiterons de l'affluence générée par le Rendez-vous musical qui se tiendra du 4 au 17 août. » L'exposition est ouverte tous les jours, de 13 h à 21 h.



VISITEURS - Les visiteurs peuvent découvrir les talents locaux de Laterrière au local Quatre saisons jusqu'au 18 août.

photo Roger Gagnon

## Sainte-Rose-du-Nord fête la famille

(CT) - La pittoresque municipalité de Sainte-Rose-du-Nord tient la première édition du « Rendez-vous international des enfants et de la famille » jusqu'au 18 août.

Ainsi, tous les jours, de 8 h à 21 h, ont lieu des activités s'adressant aux enfants et à ceux ayant gardé son cœur d'enfant.

Ateliers de broderie, de peinture et de sculpture, visites d'étables et participation aux travaux de la ferme, conférences, jeux et animation avec des personnages de la troupe les Animeries figurent, entre autres, à la programmation.

Spectacles de théâtre musical avec trapèze seront également présentés au cœur du village.

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE  
LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

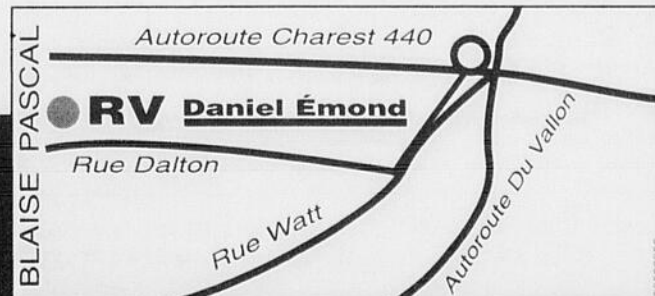
**MAINTENANT DÉMÉNAGÉ** AU  
**NOUVEAU**  
**Plus de 40 motorisés en main inspectés et garantis**

**2650, Dalton, Parc Colbert**  
**(Anciennement Sainte-Foy Hyundai)**  
**QUÉBEC**



- DÉPARTEMENT DE SERVICE
- DÉPARTEMENT DES PIÈCES

**(418) 527-2726**  
**Sans frais 1-877-527-2722**  
**www.danielemond.com**



# Rendez-vous

## Pyramide des Ha! Ha!

26 juillet à 21h Guillermo Salda-  
na, latin pop  
27 juillet à 321h Carnaval de  
Rio, danse  
28 juillet à 13h, amuseurs publics

## Parc de la Rivière-aux-Sables

Danse en ligne:  
À la terrasse Nikitoutagan  
Horaire: tous les mardis de 19h  
à 21h du 18 juin au 27 août. Inf.  
Nicole Tremblay 548-1739,  
Michel Côté 543-8203

## Zone portuaire Chicoutimi

Le 27 juillet à 21h

Élévation, Hommage à U2  
(admission gratuite).

## Comptoir vestimentaire Shipshaw

Vente à 1/2 prix. Tous les jeu-  
dis du mois d'août, de 13h à 20h au  
sous-sol de la chapelle rue St-Léo-  
nard, Shipshaw. Bienvenue à tous!

## Foyer de Charité Val Racine

Le père Gérard Bergeron vous  
invite à une retraite prêchée par le  
Père Jean Galot, s.j. du 5 au 11  
août. Le thème: «Le Chemin de

l'amour». Également, une journée  
de prière pour le Premier Vendre-  
di du mois, le 2 août. Tu peux  
t'inscrire au Foyer de Charité Val  
Racine, 1200 boul. Saguenay  
Ouest, Chicoutimi, Québec, G7J  
1A6.

## Familles Lagacé

Rassemblement des Familles  
Lagacé-Lagassé descendants  
d'André Migné dit «La Gâchette»  
se tiendra à St-Pascal de Kamou-  
raska les 9-10-11 août. Dans le  
décor du Manoir Taché, ambian-  
ce familiale et détendue. L'Asso-  
ciation: 450-663-9657, courriel:  
j.g.lagace@videotron.ca



**FESTITOUR** - Le Festitour était de passage au Stade Richard-Desmeules de l'arrondissement Jonquière, la fin de semaine dernière. Un concours s'adressant à la relève s'est tenu avant le lancement du festival pour permettre à de jeunes talents de se produire devant différents publics. Gabrielle Frappier figure parmi les gagnants dans la catégorie Interprète. Elle a chanté samedi soir, en première partie du duo humoristique Dominic et Martin. Le Festitour poursuit sa route alors qu'il se trouve cette fin de semaine à Drummondville. photo Roger Gagnon

## LE COIN DES JEUX

## 7 ERREURS

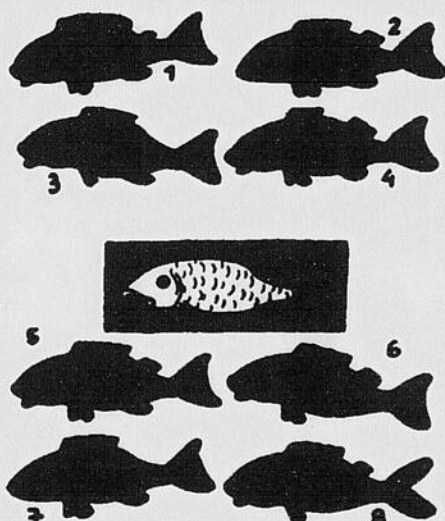
### l'initiale

Si tu devines le métier qu'exerce le personnage dessiné, cela t'aidera à deviner les quatre autres métiers évoqués par des objets, car leur initiale est la même.

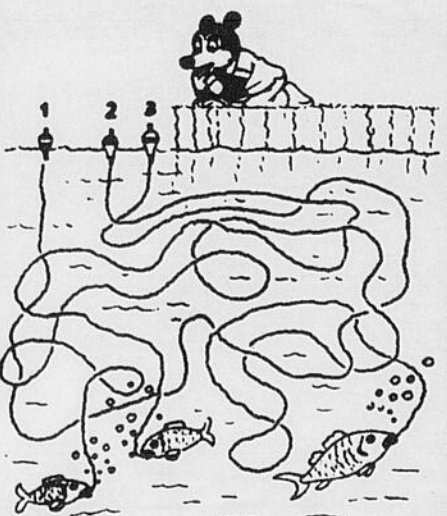


### observation

A quelle silhouette correspond le poisson du centre?

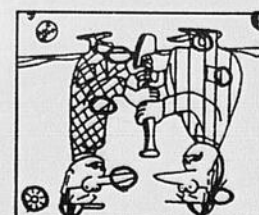
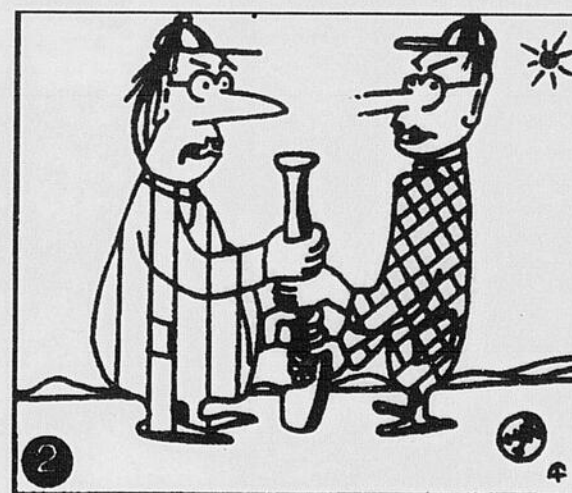
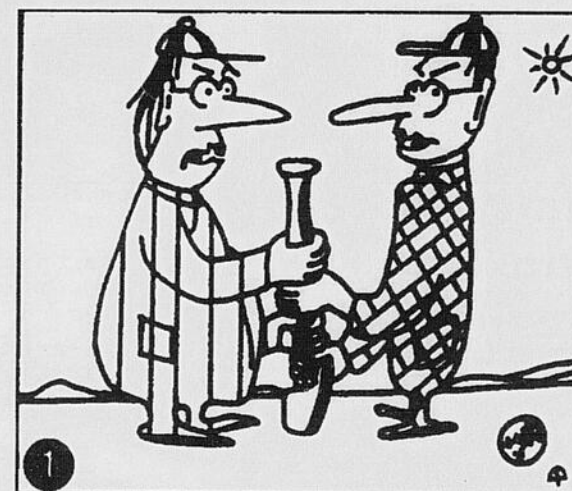
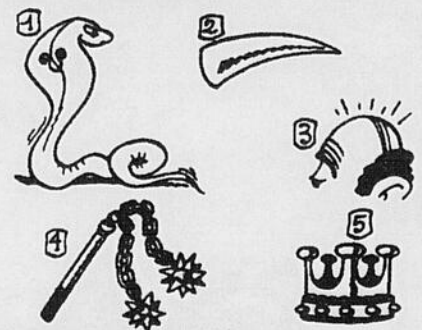


### le labyrinthe



### l'intrus

Le nom d'un seul de ces 4 éléments commence par une lettre différente des autres. Lequel est-ce?

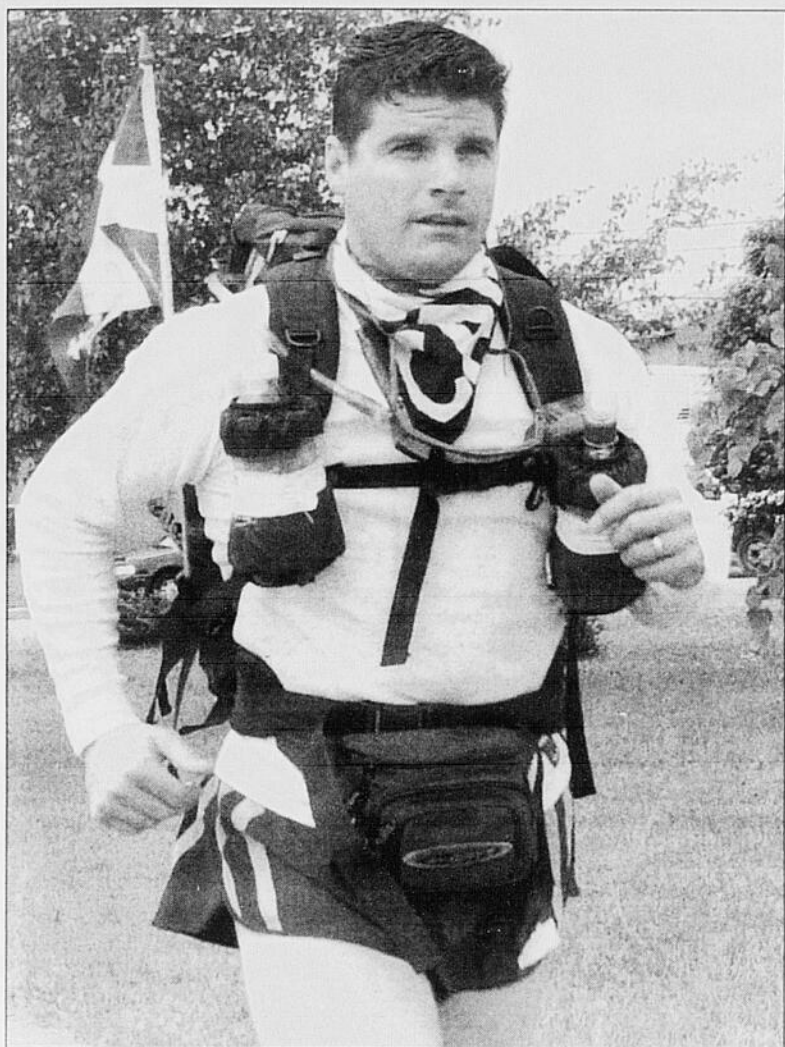


**SOLUTIONS**  
LE LABYRINTHE: Le no 2. LA SILHOUETTE: Le no 5. L'INTRUS: Tous commencent par C sauf 4.  
L'INITIALE: Le personnage est pompiste, les autres sont: photographe, peintre, plâtrier, pâtissier.

**SOLUTION**

235KM DANS LE DÉSERT DU MAROC

# Claude Rossignol vivra le summum des marathons



ENTRAÎNEMENT - Plusieurs automobilistes ont sûrement aperçu Claude Rossignol à l'entraînement avec son sac à dos et ses drapeaux.

photo Roger Gagnon

## L'aventure lui coûtera 15 000\$

(CT) - Avant de se retrouver sur la ligne de départ, le 4 avril 2003, Claude Rossignol doit d'abord s'entourer de commanditaires. Il évalue à 15 000\$ le coût de sa participation au Marathon des sables.

Le coureur peut déjà compter sur le support de quelques entreprises régionales. Toutefois il est toujours à la recherche d'un commanditaire majeur. «Certaines entreprises ont déjà montré des signes d'intérêt», laisse entendre le marathonnien. Hier, le 24 juillet, une croisière bénéfice a eu lieu sur la Marjolaine permettant d'amasser quelque 2000\$. D'autres activités de financement viendront dont une soirée conférence le 18

septembre au Montagnais de Chicoutimi. «Je prononcerai une conférence sur le Marathon des sables et un artiste devrait être invité», mentionne celui qui espère ainsi recueillir quelque 13 000\$.

En plus de l'entraînement exigeant, Claude Rossignol doit donc voir à toute l'organisation de son financement.

À cela s'ajoutent sa famille et son travail.

«Heureusement que mon employeur, l'Institut d'échafaudage du Québec de Jonquière, est compréhensif de même que ma conjointe qui devrait d'ailleurs accoucher la semaine avant le marathon», mentionne le coureur.

(CT) - Sac au dos, drapeaux du Québec et du Canada de chaque côté et foulard au cou, Claude Rossignol court en saluant les



gens le long des routes régionales. Non il n'est pas quelque peu dérangé, il est plutôt du genre «un corps sain dans un esprit sain». C'est qu'il se prépare à vivre le summum des marathons en avril 2003, le Marathon des sables du Maroc.

Plus de 235 kilomètres de course à pied pendant six jours dans le désert du Maroc, voilà le défi qu'il s'apprête à relever. «C'est aller au-delà des capaci-

tés humaines», affirme celui qui avoue réaliser un rêve.

Le Baieriverain d'origine fera ainsi partie de la douzaine d'athlètes canadiens qui se joindront aux quelque 600 autres en provenance d'un peu partout dans le monde. Son objectif: «Arriver le premier des Canadiens». Et pour y arriver, il s'entraîne jour après jour.

Ainsi, six jours sur sept il court en moyenne 15 à 20 kilomètres.

Le dimanche, il alterne la course et la marche pendant une sortie de cinq heures. «Avant chaque entraînement, je consacre plus d'une heure à la préparation en m'étirant et en me réchauffant», raconte-t-il. Le mercredi est sa seule journée de repos.

Il doit s'entraîner en pensant à tous les obstacles qu'il devra affronter.

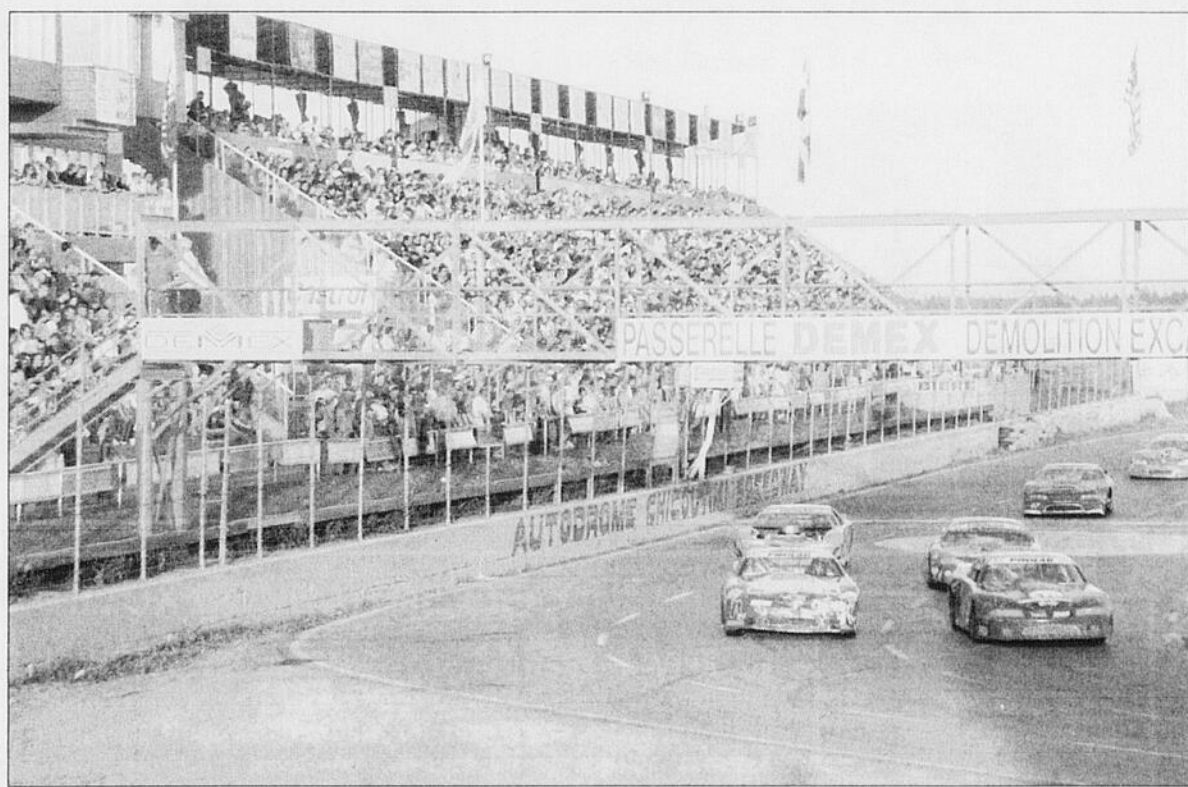
Courir sur les dunes, le sable dur ou le gravier à 45 degrés, avec un sac sur le dos, courir en

risquant de se faire mordre par un serpent ou un scorpion, s'alimenter tout au long du parcours avec une limite de neuf litres d'eau par jour, voilà autant d'exemples de contraintes auxquelles il devra faire face.

«Ce n'est que le matin même que nous apprenons le nombre de kilomètres à parcourir durant la journée et la direction que nous devons prendre.

C'est un challenge incroyable», mentionne l'athlète. Muni d'une boussole et d'une carte, le coureur devra s'orienter dans le désert affrontant peut-être parfois les tempêtes de sable.

Gonflé à bloc, rien ne semble perturber la motivation du marathonnien. «Je sens que c'est à ce marathon que je vais me retrouver le plus avec moi-même», laisse-t-il entendre.



AUTODROME - Cette photo ne montre qu'une partie de la foule nombreuse qu'il y avait, samedi dernier, à l'Autodrome de Chicoutimi. Il s'agit là de l'une des meilleures soirées enregistrées depuis le début de la saison. La soirée de samedi prochain devrait attirer autant de personnes avec la présentation des cascadeurs professionnels de la Californie et de Toronto dont Allan Stickert. Au programme de la soirée: cascades extrêmes pyrotechniques en auto et en moto, sauts en moto au-dessus de 10 camionnettes avec atterrissement à travers un mur de feu, acrobatie en moto, course extrême, feux d'artifices musicaux et spectacle de Big foot américain. Bref, de quoi en mettre plein la vue!

photo Roger Gagnon



10 000  
pieds carré

# MEGA Tanguay Electronique



au choix pour  
**LECTEUR DVD RCA**

**555\$**  
par mois



**199 95\$**

Modèle noir (277978)



Modèle argent (305766)

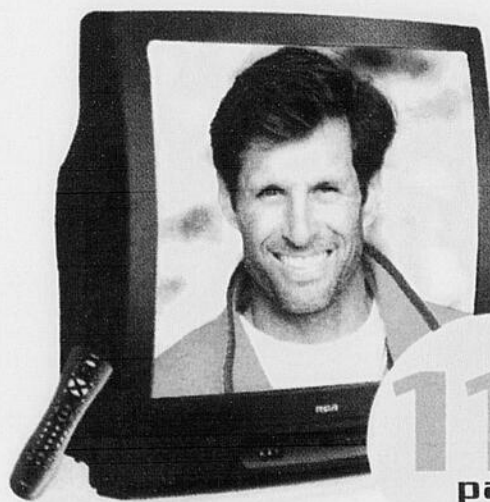


- LECTURE DE DISQUES DVD, CD, CD-R/RW et MP3 • Sorties A/V • Sortie vidéo composant séparée
- Convertisseur numérique analogique audio • Sortie S-Vidéo et Dolby numérique • Télécommande multimarque



**36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT\***

sur toute  
la marchandise



**RCA**  
(277481)

**399 95\$**

**11 11\$**  
par mois

Téléviseur stéréo 27 po

- Tube image à contraste élevé
- Définition de 667 lignes • Guide Plus+ GOLD
- Entrée A/V à l'avant et à l'arrière et entrée S-VHS
- Contrôle parental • Capacité de 181 canaux
- Télécommande multimarque



**1399 95\$**  
L'ens.

**3889\$**  
par mois

**Pioneer**  
Récepteur

6 x 100 watts (902141)

- Décodeur DTS/Dolby Digital/Pro-Logic
- Prêt pour les DVD audio
- Entrée vidéo composante
- 4 entrées audio/vidéo
- Compatible DTS/ES

**ENERGY**

Enceintes acoustiques

- 2 haut-parleurs arrière,
- 2 haut-parleurs avant et 1 centre

**TANGUAY**  
**ELECTRONIQUE**

[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI • (418) 698-4411

LIVRAISON ET SERVICE  
GRATUITS  
À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

\* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.